ML. L. 4429/1/V.

Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
- 1 -
16 SEP 1954
Transmis à — Overgemaakt aan
Louvain
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 août 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la répartition du produit des cotisations de sécurité sociale dues par les victimes des maladies professionnelles bénéficiaires de la législation sur la réparation des dommages résultant de ces maladies", a donné le 25 août 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 23e Augustus 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verdeling van de opbrengst der bijdragen van maatschappelijke zekerheid, verschuldigd door de door de beroepsziekten getroffenen die, krachtens de wetgeving op de schadeloosstelling inzake beroepsziekten, op vergoeding zijn gerechtigd", heeft de 25e Augustus 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les observations de forme suivantes :

L'alinéa 1er du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, notamment l'article 13bis modifié par la loi du 22 juin 1953;".

A l'alinéa 2 du préambule, il y a lieu de viser la loi du 30 décembre 1952 qui a modifié l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

\+

\+ +

Pour le début de l'article 1er, le texte suivant est proposé :

"Article 1er.-

§ 1er. L'Office national de sécurité sociale, après avoir effectué le prélèvement prévu à l'article 4 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, répartit le produit des cotisations qu'il reçoit en application de l'arrêté royal du 28 novembre 1953, de la manière suivante :...".

Betreffende de vorm van het ontwerp dienen volgende opmerkingen gemaakt :

Een betere lezing voor het eerste lid van de inleiding ware :

"Gelet op de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten, inzonderheid op artikel 13 bis gewijzigd bij de wet van 22 Juni 1953;".

In het tweede lid van de inleiding moet verwezen worden naar de wet van 30 December 1952 die de besluitwet van 28 December 1944 heeft gewijzigd.

\+

\+ \+

Voor de aanvang van artikel 1 wordt de volgende lezing aanbevolen :

"Artikel 1.-

§ 1. Na de inhouding bedoeld in artikel 4 van de besluitwet van 28 December 1944 te hebben gedaan, verdeelt de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid der arbeiders de opbrengst van de bijdragen welke hij bij toepassing van het koninklijk besluit van 28 November 1953 ontvangt als volgt : ...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1954.

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.